

Glas für transparente Geschäfte

Auch wenn für den meist virtuellen Fluss der Geldströme leistungsfähige Datenleitungen und Rechenzentren ausreichen, setzte die Kreissparkasse Verden beim Bau der neuen Hauptstelle auf individuelle Kundenberatung in ansprechendem Ambiente. Die bevorzugt gewählten Materialien wie Metall und Glas unterstützen diese Philosophie und verleihen dem neuen Geschäftshaus eine hohe Transparenz. TEXT: UNiGlas® GmbH & Co. KG D - 56410 Montabaur, Bilder: Colt International GmbH, Kuhn Pramann Architekten



Der Selbstbedienungs- und Servicebereich, die zentrale Informationsinsel sowie Räume bzw. Zonen für ein diskretes persönliches Gespräch sind übersichtlich angeordnet.

La zone de libre-service, la zone de service, le guichet d'information central et les pièces pour les entretiens personnels sont arrangés clairement.

Eine übergrosse menschliche Silhouette, künstlerisch aus Edelstahlrohren gestaltet, weist freundlich den Weg zum Eingang der Sparkasse. Sie steht auf dem grosszügigen Vorplatz an der Kreuzung zweier wichtiger Verkehrsadern in der Innenstadt von Verden. Die weitgespannte Glashalle empfängt den Besucher, flankiert von zwei Baukörpern, die den Vorplatz rechtwinklig einfassen. Die im ersten und zweiten Obergeschoss auskragenden, horizontal gegliederten Fassaden vermitteln durch den Einsatz des ortstypischen Klinkers einen massiven Charakter und bilden einen ausgewogenen Kontrast zur leichten Konstruktion der gläsernen Kundenhalle.

Diskretion und Transparenz

Unter dem Glasdach der lichtdurchfluteten Halle fällt dem Besucher die Orientierung leicht. Der Selbstbedienungsbereich mit Geldautomaten und Terminals für einfache Kontoführungsaufgaben ist in die Halle integriert. An einer zentralen Informationsinsel erhält der Kunde weitere Auskünfte. Diskrete Gesprächszonen für die persönliche Beratung sowie ein Servicebereich runden die «Möblierung» der Kundenhalle ab. Ein grosser Anteil der Besprechungsräume und Büros wird über «Loggien» erreicht, die zur Halle hin geöffnet sind. Die vertikale Erschliessung ist in einem gut sichtbaren, zylindrischen Turm mit Treppen und Aufzügen zusammengefasst, der wie ein Scharnier zwischen den beiden Gebäudeflügeln eingestellt ist.

Über das Tagesgeschäft hinaus verfolgt die Kreissparkasse Verden gesellschaftliche Engage-

ments. So ist die gläserne Halle für kulturelle Zwecke variabel nutzbar. Für Ausstellungen, Vorträge, Veranstaltungen und Seminare steht moderne Multimedia-Technik zur Verfügung.

Glas und Sonnenschutz im Einklang

Die Verglasungen der neuen Hauptstelle sind vielfältig: Die Glasfassaden bestehen aus einer Pfosten-Riegel-Konstruktion aus Aluminium, die beim Glasdach der Halle zusätzlich mit Stahl verstärkt wurde. Die beweglichen Einsatzelemente sind ebenfalls aus thermisch getrennten Aluminiumprofilen gebaut. Der Sonnenschutz erfolgt – abgesehen von horizontalen Lamellen, die wesentlich zur äusseren Gestaltung beitragen – durch aussenliegende Lamellenstores. Die zentrale Glashalle ist mit einem innenliegenden Sonnenschutz versehen, der mit Abstand vor der Verglasung geführt ist. Im Zwischenraum entsteht ein Wärmepolster, das durch Lüftungskappen abgeführt wird. Damit ist der Sonnenschutz unabhängig von Witterungseinflüssen funktionsfähig. Besonders in der flachen Küstenregion mit höheren Windgeschwindigkeiten bei gleichzeitig hoher Sonneneinstrahlung muss somit nicht auf einen wirksamen Sonnenschutz verzichtet werden.

Mit der neuen Hauptstelle hat die traditionsreiche Kreissparkasse in Verden an der Aller ein Gebäude geschaffen, das sich in seiner Architektur zurückhaltend, aber elegant in die umgebende Bebauung einfügt. Der grosszügige Einsatz von Glasflächen vermittelt Transparenz und Leichtigkeit und vermeidet dadurch den Anschein von übertriebener Repräsentation. ■

CONSTRUCTION EN VERRE

Du verre pour des affaires transparentes

Même si les câbles de données et les puissants centres informatiques seraient suffisants pour assurer le flux le plus souvent virtuel des transferts financiers, la caisse d'épargne de Verden a misé sur un service à la clientèle personnalisé dans une ambiance agréable lors de la réalisation du nouveau siège principal. Les matériaux choisis, le métal et le verre, mettent en évidence cette philosophie et donnent beaucoup de transparence au nouvel immeuble de bureaux.

Une silhouette humaine énorme, une œuvre d'art composée de tubes en acier fin, indique l'entrée de la caisse d'épargne. Elle se trouve sur l'esplanade spacieuse à l'intersection de deux axes routiers au centre-ville de Verden. Le vaste hall vitré accueille les visiteurs et est

flanqué de deux constructions qui encadrent l'esplanade. Les façades à structure horizontale, en saillie au premier et au deuxième étage, ont l'air massives à cause du clinker typique de la région et font un contraste équilibré avec la construction légère du hall d'accueil vitré.

Discrétion et transparence

Sous le toit vitré du hall inondé de lumière, les visiteurs s'orientent facilement. La zone de libre-service, munie de distributeurs de billets et de guichets automatiques pour les tâches simples de gestion de compte, est intégrée dans le hall. Un

guichet d'information central permet aux clients de se renseigner. Des zones d'entretien discrètes pour le conseil personnel ainsi qu'une zone de service complètent l'équipement du hall d'accueil. Une grande partie des salles de conférence et des bureaux est accessi->

Die Fassade verläuft leicht bogenförmig, der Strasse entlang.
La façade légèrement cintrée suit le tracé de la rue.



Bautafel

Neubau der Hauptstelle der Kreissparkasse Verden an der Aller

Architektur, Planung:

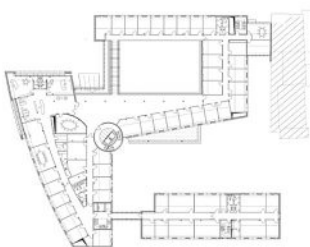
Kuhn Pramann Architekten BDA
38102 Braunschweig
www.kuhn-pramann.de

Bauherr:

Kreissparkasse Verden an der Aller
www.ksk-verden.de

Glasveredlung und Herstellung:

Frerichs Glas GmbH
27283 Verden an der Aller
www.frerichs-glas.de



Der Grundriss des ersten Obergeschosses.

Le plan horizontal du premier étage.

Le projet de construction en bref

Nouveau siège principal de la caisse d'épargne de Verden/Aller

Architecture, planification:

Kuhn Pramann Architekten BDA
38102 Braunschweig
www.kuhn-pramann.de

Maître d'ouvrage:

Caisse d'épargne de Verden/Aller
www.ksk-verden.de

Traitement du verre et fabrication:

Frerichs Glas GmbH
27283 Verden an der Aller
www.frerichs-glas.de



Die Hauptstelle wird optisch von der weitgespannten gläsernen Kundenhalle geprägt.
Le siège principal est marqué par le vaste hall vitré.



Äussere Lamellenbeschattungen schützen das Dachgeschoss vor direkter Sonneneinstrahlung.
Des stores extérieurs à lamelles protègent l'étage sous le toit contre l'insolation directe.



Glaslamellen im Erdgeschoss, in unisolierter Ausführung.
Lamelles en verre au rez-de-chaussée, en version non isolée.

CONSTRUCTION EN VERRE

ble par des «loggias» ouvertes vers le hall. Une construction cylindrique verticale, abritant des escaliers et des ascenseurs, donne accès aux étages supérieurs et exerce une fonction charnière entre les deux ailes de bâtiment.

Outre ses activités principales, la caisse d'épargne de Verden prend des engagements sociaux. Ainsi, le hall vitré peut être utilisé à des fins culturelles variées. Une infrastructure multimédia ultramoderne

est disponible pour des expositions, conférences, manifestations et séminaires.

Le vitrage et la protection antisolaire en harmonie

Les vitrages du nouveau siège principal sont variés: les façades vitrées se composent d'une construction poteaux-traverses en aluminium. Pour le toit vitré, cette construction a été renforcée à l'aide d'acier. Les éléments mobiles sont également

composés de profilés d'aluminium thermiquement séparés. La protection antisolaire est garantie par des stores extérieurs à lamelles qui se distinguent par leur aspect esthétique. Le hall vitré central est muni d'une protection antisolaire intérieure, montée à une certaine distance du vitrage. Grâce au système de ventilation, il en résulte une couche d'air protectrice dans l'espace intermédiaire. Ainsi, la protection antisolaire fonctionne indé-

pendamment des conditions météorologiques. Ceci est particulièrement important à proximité du littoral plat qui connaît des vents et une insolation forts.

En réalisant le nouveau siège principal, la caisse d'épargne a créé un bâtiment dont l'architecture est discrète et élégante. Les grandes surfaces vitrées garantissent la transparence et la légèreté et permettent d'éviter une construction trop pompeuse. ■